



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS MASEI • MAAMAR 7

# לבאר הדברים בענין וירד הגבול הנה גבול ד'...

Explicación de los asuntos relacionados  
con “Y el límite descenderá”



---

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Levi Itzjak



**LikuteiTorah.com**

LA PARASHÁ JASÍDICA

[likuteitorah.com/es/likutei-torah/masei/7/](http://likuteitorah.com/es/likutei-torah/masei/7/)

1 לבאר הדברים בענין וירד הגבול הנה גבול די רוחות דאיי [דארץ ישראל] יי"ל [יש לומר] שהוא ענין ייב גבולי אלכסון הנזכר בספר יצירה ופי' ענינם בפרדס שכ"א פ"ז [פרק ז']

Para explicar los asuntos relativos a «Y el límite descenderá»: Ahora bien, puede decirse que el límite de las cuatro direcciones de la Tierra de Israel corresponde a los doce límites diagonales (gevulei alachson) mencionados en Sefer Yetzirah, cuyo significado se explica en Pardes, Shaar 21, capítulo 7:

שהם גבול מזרחית רומית גבול צפונית רומית כו' גבול מזרחית תחתית כו' גבול מזרחית צפונית כו' ע"ש.

que son el límite este-superior, el límite norte-superior, etc.; el límite este-inferior, etc.; el límite este-norte, etc.; véase allí.

ואע"פ [ואף על פי] שבגבול הארץ בגשמיות לא שייך רומית מ"מ שרש גבולות אלו נמשכו מייב גבולי אלכסון הנ"ל.

Y aunque en el límite de la Tierra en sentido físico no corresponde hablar de «superior», no obstante, la raíz de estos límites se deriva de los doce límites diagonales mencionados antes.

וכן מצינו (ביחזקאל ס"י מ"ח) חשב ייב גבולים בחילוק הארץ לייב שבטים וכנודע דייב שבטים שרשם גיב מייב גבולי אלכסון

Y asimismo encontramos (en Ezequiel, capítulo 48) que él contó doce límites en la división de la Tierra entre las doce tribus; y, como es sabido, las doce tribus también tienen su raíz en los doce límites diagonales,

וכדאיתא בזהר פ' במדבר (דק"ח ע"ב). תריסר שבטין תריסר תחומין כו' דהא אילנא עילא קדישא בהו אחתם בחותמוי.

como se afirma en el Zohar, Parshat Bamidbar (118b): «Doce tribus, doce fronteras», etc., «pues el Árbol santo supremo está sellado en ellas con sus sellos».

וזה ע"ד מ"ש בפרדס שכ"א פ"ו בשם ספר הבהיר אילן אי יש לו להקב"ה וכו' ייב גבולי אלכסון כו'.

Y esto sigue la idea de lo escrito en Pardes, Shaar 21, capítulo 6, en nombre de Sefer HaBahir: «El Santo, bendito sea, tiene un árbol, y en él hay doce límites diagonales», etc.

2 וגבול ותחום ענין אי' הוא. והטעם שנק' בשם גבולים ותחומים. כי הנה ענין ייב גבוליי [גבולים] האלו הם בחיי התכללות הו"ק [הוי קצוות] שהם הששה מדות חג"ת [חסד גבורה תפארת] נה"י [נצח הוד יסוד] כשמתכללים זה עם זה

Ahora bien, "borde" (gevul) y "límite" (techum) son una misma cosa. Y la razón por la que se los llama "bordes" y "límites" es que estos doce bordes corresponden al nivel de la inclusión mutua de las seis extremidades (vav ketzavot), es decir, los seis atributos emocionales (midot): Jésed, Guevurá y Tiféret, Nétzaj, Hod y Yesod, cuando se incluyen unos en otros;

כמו התכללות החסדים בגבורות או התכללות גבורה בנצח כו' או התכללות הקוין כי חח"ן [חכמה חסד נצח] קו ימין ובג"ה [ובינה גבורה הוד] קו שמאל והתכללותן הוא ע"י גבולי אלכסון כו'

como la inclusión de las bondades en las contenciones, o la inclusión de Guevurá en Nétzaj, etc.; o la inclusión mutua de las líneas: pues Jojmá, Jésed y Nétzaj constituyen la línea derecha, y Biná, Guevurá y Hod, la línea izquierda, y su inclusión mutua se produce mediante los bordes diagonales, etc.

והתכללות זו אינה בעצם האור כי האור הוא אור פשוט אלא הוא ע"י התלבשות האורות בכלים שע"י נתלבש חסד בגבורה או בנצח כו' כפי סדר הה נהגה.

Y esta inclusión mutua no se da en la esencia de la luz, pues la luz es una luz simple; más bien, se produce mediante el revestimiento de las luces en las vasijas, por medio del cual Jésed se reviste en Guevurá o en Nétzaj, etc., según el orden de la conducción [divina].

3 והנה הכלים הם מגבילים את האור שהאור נגבל בכלי. הן מצד שהאור הוא אור פשוט ונגבל בכלי להיות מחיי ומהוה כלי החסד אי"כ הכלי מגבילתו הן שהאור הוא בחי א"ס והכלי מגבלת להיות ההשפעה בבחי גבול.

Ahora bien, las vasijas limitan la luz, en cuanto que la luz queda limitada en la vasija. [Esto es así] tanto porque la luz es una luz simple y queda limitada en la vasija para dar vida y hacer existir la vasija de Jésed, de modo que la vasija la limita, como porque la luz pertenece al nivel del Infinito (Ein Sof), y la vasija la limita para que la influencia se manifieste en un nivel de limitación (gevul).

4 וכיון שעיקר התכללות זו להיות נעשה י"ב בחי' הוא ע"י התלבשות האורות בכלים דוקא דאילו האור מצד עצמו הוא אור פשוט כו'

Y puesto que el punto esencial de esta inclusión recíproca —que llegue a haber doce aspectos— se produce específicamente mediante el revestimiento de las luces en las vasijas, mientras que la luz en sí misma es una luz simple, etc.,

לכן נקי' י"ב גבולים או י"ב תחומין היינו הגבולות שהאור נגבל בכלים ומתכללים לי"ב גבולים י"ב תחומין.

por eso se los llama doce «fronteras» o doce «límites», es decir, limitaciones: pues la luz queda limitada en las vasijas, y estas se incluyen recíprocamente en doce fronteras, doce límites.

ומ"ש הזהר דהא אילנא עילאה קדישא בהו אחתם בחותמוי יש לפרשו. אך יותר י"ל [יש לומר] כי חילוף אותיות יש כאן וצ"ל אתחם בתחומי כו'

En cuanto a lo que dice el Zóhar: «pues el Árbol sagrado superior está sellado con sus sellos (אחתם) en ellos», puede interpretarse [tal como está]. Pero es más apropiado decir que aquí hay un intercambio de letras y que debería leerse: «está limitado dentro de sus límites» (אתחם בתחומי), etc.;

והפ"י כנ"ל (ועי' עוד מענין פ"י גבול בפ"י הרמ"ז [הרב משה זכות] בזהר שם ובפרדס בעה"כ [בערכי הכינויים] ערך גבול).

y el significado es como se explicó arriba (véase también lo que se dice acerca del significado de «frontera» en el comentario del Ramaz sobre el Zóhar allí, y en Pardes, en Erchei HaKinuyim, en la entrada «Gevul»).

והנה י"ב בחי' אלו הם ג"כ ענין י"ב צרופי הוי' וי"ב צירופי אדי' ומזה נמשך ג"כ י"ב חדשים שבכל חדש מקבלים כנ"י [כנסת ישראל] מצירוף א' מהי"ב צירופי הוי' כו'

Ahora bien, estos doce aspectos también corresponden a las doce permutaciones del Nombre Ha-vaiá y a las doce permutaciones del Nombre Ado-nai. De esto también se originan los doce meses, pues en cada mes la Comunidad de Israel (Knesset Israel) recibe de una de las doce permutaciones de Havaíá, etc.

כי מבחי' התכללות המדות עליונות זע"ז [זה עם זה / זה על זה] כמו חסד עם הוד שזהו גבול דרומית תחתית כך נמשך ג"כ מבחי' זו ג"כ למטה לכנ"י [לכנסת ישראל] לעבודת ה' בבחי' זו

Pues del nivel de la inclusión recíproca de los atributos superiores entre sí —por ejemplo, Jésed con Hod, que es la frontera sur inferior— también descende de ese nivel, aquí abajo, a la Comunidad de Israel, [una forma] de servir a D'os de esta manera:

שהוא להיות התכללות בחי' אהבה עם בחי' ההודאה ומבחי' התכללות הגבורה בהוד שזהו גבול צפוני תחתית נמשך להיות התכללות היראה בבחי' ההודאה.

es decir, que haya una inclusión recíproca del aspecto del amor con el aspecto del reconocimiento (hodaá); y del nivel de la inclusión recíproca de Guevurá en Hod, que es la frontera norte inferior, descende [la capacidad] de combinar el temor con el aspecto del reconocimiento.

5 ועד"ז בכל המדות ועמ"ש מזה ע"פ א לה מסעי כו' וזהו ענין גבולות א"י [ארץ ישראל]. והנה שרש י"ב ג"א [גבולי אלכסון] נמשכו מלמעלה מעלה ומשתלשלין ויורדין בבחי' מלי

Y lo mismo sucede con todos los atributos. Véase lo que está escrito acerca de esto sobre el versículo «Estos son los viajes», etc. Este es el significado de las fronteras de la Tierra de Israel. Ahora bien, la raíz de las doce fronteras diagonales se extiende desde las alturas más elevadas, y descenden en cadena hasta el nivel de Maljut,

וגם למטה בבי"ע וזהו וירד הגבול וכו' מקדם לעין וכדאיתא בזהר ס"פ וישלח (דקע"ו סע"א [סוף עמוד א]) תריסר דאתכסיין וכו' וכמ"ש במק"מ [במקדש מלך] שם ששרשם מת"ת [מתפארת] דא"א כו'

y también más abajo, en Beríá, Yetzirá y Asiá. Este es [el significado de] «Y descenderá la frontera», etc., «al este de Ain» (mikedem la'ayin); y como se afirma en el Zohar, al final de la parashá Vayish-laj (al final del folio 176a): «Doce que están ocultas», etc.; y como está escrito allí en el Mikdash Me-lej, que su raíz proviene de la Tiféret de Ari' Anpín, etc.,

שהם המדות שלמעלה מהחכמה והבינה עד דא"א [דאבא ואימא] מלבישים אותן שהם רק לבוש למדות אלו ושם הוא תכלית ואמיתית ההתכללות.

que son los atributos que están por encima de Jojmá y Biná, hasta el punto de que Aba e Ima los revisten y son meramente una vestidura para estos atributos; allí, la inclusión mutua alcanza su grado más pleno y auténtico.

ומשם יורד ומשתלשל בייב גבולי אלכסון דו"א עד שנמשך ג"כ במלי וזהו ומחה על כתף ים כנרת להיות בחי' אהבה בתענוגים מתוק ככנור.

Y desde allí descende en cadena por las doce fronteras diagonales de Zeir Anpín, hasta extenderse también a Maljut. Este es [el significado de] «y golpeará sobre la ribera del mar de Kineret»: que haya el nivel del amor con deleites (ahavá betaanugim), dulce como un arpa (kinor).

**6** וביאור הענין הוא ע"ד מ"ש בפ' תצוה ע"פ זכור את אשר עשה לך עמלק בפ"י אכלתי יערי עם דבשי

Y la explicación del asunto sigue la línea de lo escrito en la parashá Tetzavé, sobre el versículo "Recuerda lo que Amalek te hizo", al explicar "He comido mi panal con mi miel":

שהוא ק"ש [קריאת שמע] בקיום אחד ואהבת אהבה בתענוגים כו' ולכן נק' בחי' זו מתוק ככנור בחי' דבשי. que es el Shemá, con la realización de "Uno" y "Amarás": amor con deleites, etc. Por eso, este nivel se llama "dulce como un arpa", el nivel de "mi miel".

**7** וע' באגה"ק [באגרת הקודש] ע"פ מה יפית כו'. וזהו שאה"ר [שאהבה רבה] זו נמשך מלמעלה ע"י אהרן

שושבינא דמטרוניתא

Y véase Iggeres HaKodesh, sobre el versículo "¡Cuán hermosa eres!", etc. Y esto es [el punto]: que este gran amor (ahavá rabá) es atraído desde arriba por medio de Aharón, "el padrino de la Reina" (shushvina dematronita);

והוא כמ"ש ע"פ ועשית בגדי קדש לאהרן כו' שאהבה זו נמשך מבחי' רב חסד שלמעלה מבחי' חסד עולם כו'.

y es como está escrito acerca del versículo "Y harás vestiduras sagradas para Aharón", etc.: que este amor es atraído del nivel de "abundante en Jésed" (verav jésed), que está por encima del nivel de "Jésed del mundo" (jésed olam), etc.

**8** וז"ש [וזהו שכתוב] כאן שאהבה זו היא מבחי' שלמעלה מבחי' עולם וקדמה לעולם דעולם היינו ו"ק נ'י

קצוות] חסד עולם כו' ונמשלה לכנור.

Y esto es [lo que significa] lo que está escrito aquí: que este amor proviene de un nivel que está por encima del nivel de "mundo" y es anterior (kedmá) al mundo (pues "mundo" significa las seis extremidades, "la bondad del mundo", etc.); y se lo compara con un arpa (kinor).

דאיתא בתקונים סוף תיקון עשרים בפי הללוהו בנבל וכנור. כנור כ"ו נר. הקב"ה דאיהו הוי" דאתמר  
ה' אורי וישעי נהיר בנר דאיהו שכינתא כו'.

Pues se afirma en los Tikkunim, al final del Tikkun 20, acerca del significado de "Alábenlo con lira y arpa": "Kinor (כנור) es kaf-vav (כ"ו, veintiséis) [y] ner (נר, lámpara): el Santo, bendito sea, que es Havaíá, de quien se dice: 'Havaíá es mi luz y mi salvación', resplandece en la lámpara, que es la Shejiná (la Presencia Divina)", etc.

9 ועמ"ש מענין נר בפי שלח ע"פ והיה לכם לציצית. וז"ש [וזהו שכתוב] באהרן בהעלותך את הנרות כו' ועל ידי הארה זו הכנור מנגן מאליו

Y véase lo escrito acerca del tema de la "lámpara" en Parashat Shelaj, sobre el versículo "Y será para ustedes como tzitzit". Esto es [lo que significa] lo escrito acerca de Aharón: "Cuando eleves las lámparas", etc. Y mediante esta iluminación, el arpa toca por sí sola,

שהוא בחי עליית המלי וכל העליות הוא ע"י שיר ועמ"ש בפי בראשית ע"פ ושם אחיו יוכל הוא היה אבי כל תופש כנור כו' ועמ"ש בפי ענו להוי' בתודה זמרו לאלקינו בכנור.

lo cual es el nivel de la elevación de Maljut (soberanía); y todas las elevaciones se producen mediante el canto. Y véase lo escrito en Parashat Bereshit sobre el versículo "Y el nombre de su hermano era Yuval; él fue el padre de todos los que tocan el arpa", etc. Y véase lo escrito acerca del significado de "Canten a Havaíá con acción de gracias; entonen música a nuestro D'os con el arpa".

ובפי עלי עשור ועלי נבל כו' ע"ש ועי' בזהר ס"פ שלח (דקע"ה ע"ב) שהתכלת שבציצית שמדם חלזון הוא מים כנרת

Y sobre el significado de "Con el instrumento de diez cuerdas y con el arpa", etc.; véase allí. Y véase en el Zóhar, al final de Parashat Shelaj (175b), que el tejelet de los tzitzit, que proviene de la sangre del jilazón, procede del Mar de Kineret;

והיינו כמ"ש ע"פ והיה לכם לציצית הנ"ל שהתכלת הוא ממוחין דאבא כו' המשכת הביטול כו' וע"ש.

y esto concuerda con lo escrito sobre el versículo "Y será para ustedes como tzitzit", mencionado anteriormente: que el tejelet proviene del intelecto (mojin) de Aba, etc., de la atracción de la auto-anulación (bitul), etc.; véase allí.

ועי' בהרמ"ז [בהרב משה זכות] בפ"י הזהר פ' תרומה (דקכ"ז ע"א) כ' [כתב] ימא דגנוסר הוא ים כנרת שסודה מל' דמלכות דבריאה שנעשית עתיק ליצירה כו' וע"ש (בדקמ"ט ע"ב).

Y véase el Ramaz, en su comentario sobre el Zóhar, Parashat Terumá (127a), donde escribió: “El Mar de Ginosar es el Mar de Kineret, cuyo significado místico es Maljut de Maljut de Beriá, que se convierte en Atik para Yetzirá”, etc.; y véase allí (en 149b).

ובפ"י ספד"צ [ספרא דצניעותא] מהאריז"ל [מהארי"י זכרוננו לברכה] בפ"ק [בפרק קמא] כ' [כתב] בענין זה ויש כנור וכנרת והם הוד דידיה והוד דידיה שבבריאה כו' והאריך שם.

Y en el comentario sobre Sifra diTzniuta del Arizal, en el primer capítulo, escribió acerca de este tema: “Hay un kinor (arpa) y un Kineret, y son su Hod y su Hod de ella en Beriá”, etc.; y lo desarrolla extensamente allí.

והנה פ"י ומחה על כתף הוא כמ"ש במ"א שהאבהה שבאה מלמעלה שלא ע"פ השגה הוא כמשל שא' דוחפו בעורף ואינו יודע מאין היה לו זאת.

Ahora bien, el significado de “y golpeará sobre el hombro” es como se explica en otro lugar: que el amor que viene de arriba, no por medio de la comprensión, es como la imagen de alguien a quien otro empuja por la nuca, sin que sepa de dónde le vino aquello.

10 ובכל עליי' [עלייה] המל' צ"ל מתחלה בבחי' זו שנק' אב"א [אחור באחור] וזהו ומחה על כתף כו' ואח"כ יבוא לבחי' פכ"פ [פנים בפנים] כו'.

Y en cada ascenso de Maljut, al principio debe estar en este nivel, llamado «espalda con espalda»; esto es «y golpeará sobre el hombro», etc.; y luego llegará al nivel de «cara a cara», etc.

גם י"ל [יש לומר] ומחה על כתף ע"ד קוצי דשערי שמכה כו' כמשי"ל [כמה שכתוב לעיל] ע"פ זכור הנ"ל ועי' בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער התפילין זו הוא ע"י עסק

También puede decirse que «y golpeará sobre el hombro» alude a los mechones del cabello (kutzei dese'arei) que golpean, etc., como se escribió arriba acerca del versículo «Recuerda», mencionado anteriormente; y véase Pri Etz Chaim, Sha'ar HaTefillin. Esto se logra mediante la dedicación a

התורה וע"ז נאמר פותח את ידיך ומשביע לכל חי רצון כו' וכמ"ש במ"א ע"פ חכלילי עינים וע"פ ויקהל משה וע"פ מי מנה עפר יעקב.

la Torá. Y acerca de esto se dice: «Abres Tu mano y satisfaces a todo ser viviente [con] voluntad (rat-zón)», etc.; como se explica en otro lugar acerca del versículo «Rojos de ojos» (chajlilí eináim), del versículo «Y Moshé congregó» y del versículo «¿Quién contó el polvo de Yaakov?».

## 11 ולכן ע"י המשכת ל"ב נתיבות החכמה שבתורה שע"ז נאמר וירד הגבול כנ"ל ע"י ומחה כו'

Y por eso, mediante la atracción de los treinta y dos senderos de sabiduría que hay en la Torá, acerca de los cuales se dice: "Y descenderá el límite", como se mencionó antes, por medio de esto viene «y golpeará», etc.

ים כנרת כו' שיבוא לבחי' אהבה רבה מתוך כנור כו'. והוא ענין ה' אורי נהיר בנר.

«el mar de Kineret», etc.: que uno llegue al nivel de un gran amor (ahavá rabá), dulce como un arpa, etc. Y este es el sentido de "Havaíá es mi luz": "resplandece en la lámpara".

שהנשמה נק' ג"כ נר כמ"ש נר הוי' נשמת אדם והוי' אורי הוא ע"י עסק התורה שנאמר ותורה אור שע"ז נהיר בנר ונמשך בחי' אה"ר [אהבה רבה] מתוך כנור כנ"ל.

Pues también el alma es llamada "lámpara", como está escrito: "La lámpara de Havaíá es el alma del hombre"; y "Havaíá es mi luz" se produce mediante la dedicación a la Torá, como está dicho: "y la Torá es luz"; por medio de esto, [la luz] "resplandece en la lámpara", y se atrae el nivel de un gran amor, dulce como un arpa, como se mencionó antes.

## 12 ואח"כ וירד הגבול הירדנה שהוא בחי' ק"נ [קליפת נוגה] והיינו כי ע"י התורה נמשך ג"כ כח בירור נה"ב

[נפש הבהמית] וכנ"ל בפ"י וכל גבולך לאבני חפץ שגם לב האבן

Y después, "el límite descenderá hasta el Jordán", que corresponde al nivel de kelipat nogah. Esto significa que, por medio de la Torá, también se hace descender la fuerza para refinar el alma animal, como se mencionó antes al explicar "y todos tus límites [serán] piedras preciosas" (avnei jefetz): que incluso el corazón de piedra

תהיה חפיצה ושוקקה לדבקה בו ית' וע' בפ' יתרו בד"ה בחדש השלישי מענין שנק' התורה עוז ותושי' [ותושיה] ע"ש [על שם] שנותנת כח בנה"א [בנפש האלקית] ומתשת כח נה"ב [נפש הבהמית] כו'.

deseará y anhelará apegarse a Él, bendito sea. Véase también, en Parshat Yitró, en el discurso que comienza «En el tercer mes», acerca de que la Torá es llamada «fuerza y tushiyá», porque da fuerza al alma divina y debilita la fuerza del alma animal, etc.

אך הנה באמת שני האופנים שבפי' וירד הגבול עולים בקנה אחדשעי' עסק התורה שהם בחי' ל"ב נתיבות החכמה עי"ז נמשכי' [נמשכים / נמשכין] ומתגלים ג"כ המדות עליונות שהם שרש י"ב גבולי אלכסון כו'

Pero, en verdad, las dos maneras de explicar “el límite descenderá” concuerdan: pues, mediante el estudio de la Torá, que corresponde al nivel de los treinta y dos senderos de la sabiduría, también se hacen descender y se revelan los atributos superiores, que son la raíz de los doce límites diagonales, etc.

(וע' עוד מענין ירדן בזהר שלח דקס"ו ע"א ושם פי' ירדן בע"א [באופן אחר] וכמ"ש מזה בביאור ע"פ אלה מסעי. בפי' ירדן יריחו):

(Véase además acerca del Jordán en el Zóhar, Shelaj, 166a, donde “Jordán” se explica de otra manera; y como se escribe al respecto en la explicación del versículo «Estos son los viajes», acerca del significado de «el Jordán [junto a] Jericó».)



**LikuteiTorah.com**  
LA PARASHÁ JASÍDICA

## Sobre esta edición

Esta edición contiene el texto hebreo y la traducción al español.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nuestra traducción al español, hecha de nuestra traducción inglesa del hebreo, sin las notas de Kehot: CC BY 4.0.

**Esta edición en su conjunto: CC BY-NC 4.0. Puede copiarse, imprimirse y compartirse libremente, citando a Kehot Publication Society y likuteitorah.com; no puede venderse.** <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

La traducción al español se hizo desde la edición en inglés de likuteitorah.com con ayuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), con el hebreo al lado para cotejar; todavía no la revisó un editor humano. Coteja con el hebreo todo lo importante.

---

El Rebe pidió que los maamarim de la parashá de la semana, la «Parashá jasídica», se estudien durante esa semana, repartidos en sus siete días (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por qué estudiarla y las brajot del Rebe: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](http://likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

---

Un proyecto gratuito y sin fines de lucro; aquí no se vende nada. Sin afiliación con Kehot, Sefaria ni la Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De [likuteitorah.com/es/likutei-torah/masei/7/](http://likuteitorah.com/es/likutei-torah/masei/7/)

---

### DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Levi Itzjak